



# Уладить конфликт миром: медиация в Женеве

Швейцария часто и успешно выступает в качестве нейтрального посредника при разрешении международных конфликтов. Однако, активно поощряется использование примирительных внесудебных процедур и для урегулирования гражданско-правовых споров между частными лицами. Приоритет отдается мирному урегулированию спора, поскольку решения, оформленные сделкой, более долгосрочны и экономичны<sup>1</sup>, так как они учитывают все обстоятельства конфликта, а не только юридическую и процессуальную стороны спора.

С 1 января 2011 года вступил в силу унифицированный Гражданско-процессуальный кодекс Швейцарии (ШГПК). В него вошли положения о медиации – внесудебной процедуре разрешения споров с участием нейтрального и независимого третьего лица, давно известной и законодательно урегулированной в некоторых кантонах (в частности, в Женеве с 2005 года). Традиционно медиация применяется в области семейных, трудовых и коммерческих отношений, однако сфера использования этой процедуры постоянно расширяется.

Медиации в новом ГПК посвящены статьи с 213 по 218 и абз. 2 ст. 297. Цель этих положений – не урегулировать процедуру медиации как таковую, но увязать ее с судебным разбирательством. Стороны могут прибегнуть к медиации как вне судебного разбиратель-

ства, так и вместо примирительной процедуры в суде, в связи с находящимся на рассмотрении суда делом, либо параллельно со слушанием дела в суде.

## I. Понятие и цели медиации

ШГПК не дает определения медиации. Согласно определению, приведенному в Директивах Швейцарской федерации адвокатов для медиации, принятых в 2005 году, медиация – это внесудебная процедура разрешения споров, в которой один или несколько независимых и беспристрастных третьих лиц (медиаторов) помогают сторонам конфликта самостоятельно мирно урегулировать его путем переговоров.

<sup>1</sup> Послание Федерального совета (Правительства) Швейцарии в связи с представлением проекта ШГПК на рассмотрение Парламента FF 6860.



© Oksa

В Швейцарском регламенте коммерческой медиации, принятом Швейцарскими торговыми палатами в 2007 году, медиация определяется как мирный способ разрешения споров, при котором одна или несколько сторон обращаются к третьему лицу, медиатору, с просьбой помочь им прийти к соглашению для того, чтобы положить конец спору между ними или предотвратить будущий конфликт. Медиатор нейтрален по отношению к конфликту и независим по отношению к сторонам. Путем медиации медиатор способствует обмену точками зрения между сторонами и стремится привести стороны к рассмотрению приемлемых для них вариантов решений. В отличие от эксперта, он не высказывает свое мнение; в отличие от примирителя (посредника), он не формулирует предложения; в отличие от арбитра, он не выносит решения.

Медиация проводится для того, чтобы помочь сторонам самостоятельно выработать приемлемое для них решение, а не предложить и не навязать им решение извне, так как медиатор помогает сторонам восстановить конструктивный диалог.

Основными принципами медиации являются: (1) добровольность участия в процедуре и возможность в любой момент отказаться от нее; (2) нейтральность и независимость медиатора; (3) квалификация медиатора и (4) конфиденциальность процедуры и прений.

## II. Требования к медиатору

Медиатор должен оставаться независимым и беспристрастным в течение всей процедуры. Медиатор незамедлительно извещает стороны о любом обстоятельстве, способном повлиять на его беспристрастность. Если стороны, тем не менее, прямо дадут согласие на проведение им медиации, медиатор может выполнять свои функции.

В ряде кантонов (Женева, Фрибург) существуют списки присяжных медиаторов. Так, согласно Закону кантона Женева об организации судопроизводства, присяжным медиатором в кантоне может стать лицо, достигшее 30-летнего возраста, имеющее высшее образование, хороший профессиональный опыт, достаточные познания в области проведения медиации, и не имеющее судимости за преступления или правонарушения, затрагивающие порядочность или честь. Прошедший отбор кандидат приносит перед исполнительным органом кантона – Государственным советом – присягу, после чего Государственный совет вносит данные медиатора и сведения о его специализации в список медиаторов по уголовным делам или в список медиаторов или организаций, занимающихся гражданской и коммерческой медиацией<sup>2</sup>.

## III. ШГПК о медиации по гражданским спорам

Медиация предлагается как альтернатива примирительной процедуре или как процедура, проводимая в рамках дела, находящегося на рассмотрении суда первой или второй инстанции. Судья в любой момент может рекомендовать сторонам прибегнуть к медиации.

## IV. Медиация взамен примирительной процедуры

По общему правилу, обращению в суд обязательно предшествует попытка примирения. Примирительную процедуру проводит назначенный независимый, нейтральный и беспристрастный судья, который в отличие от медиатора вправе предложить сторонам решение, если они не пришли к нему самостоятельно. По ходатайству всех сторон примирительная процедура заменяется медиацией.

<sup>2</sup> См. Регламент о медиаторах по гражданским и уголовным делам от 22 декабря 2004 года (вступил в силу с 1 января 2005 года), публикация E 2 05.06, текст см. [http://www.geneve.ch/legislation/rsg/fi/s/rsg\\_E2\\_05p06.html](http://www.geneve.ch/legislation/rsg/fi/s/rsg_E2_05p06.html).

## V. Продолжительность процедуры медиации

Примирительная процедура не может длиться больше 12 месяцев. Закон не регулирует вопрос о возможности применения этого срока к процедуре медиации и, в случае, если он применим, последствия превышения этого срока. На практике этот вопрос возникает не должен, поскольку медиация проводится гораздо быстрее.

## VI. Медиация во время рассмотрения дела по существу

Стороны могут прибегнуть к процедуре медиации, когда дело уже находится на рассмотрении суда, либо ходатайствовать о проведении медиации после того, как неудачей завершилась попытка обязательного примирения, либо когда такая попытка не состоялась, если речь идет об областях, где такая попытка факультативна или не допускается в силу закона.

На время проведения медиации рассмотрение дела в суде приостанавливается. Поскольку медиация добровольна, она может быть прервана в любой момент, и судебное разбирательство в таком случае продолжится.

## VII. Организация и проведение процедуры

Организация и проведение медиации возлагаются на стороны. Суд должен предоставить им необходимую для этого информацию. Стороны сами должны договориться о кандидатуре медиатора и заключить с ним договор о проведении медиации, которым определяются место проведения медиации, ее график, распределение расходов, регулируются прочие организационные вопросы.

## VIII. Соотношение медиации с судебным разбирательством: конфиденциальность и независимость процесса

Медиация конфиденциальна и полностью независима как от примирительного органа, так и от суда, которые не вправе давать указания. Независимо от того, была ли медиация начата на стадии примирения или во время разбирательства дела в суде, медиация полностью независима от рассмотрения дела в суде. Лицо, действующее в качестве медиатора по одному делу, не вправе в дальнейшем выступать по тому же делу в любом другом качестве. Помимо этого, медиатор не вправе выступать в качестве свидетеля в рамках судебного разбирательства, поскольку в таком случае ему пришлось бы раскрыть обстоятельства, о которых ему стало известно в ходе медиации.

ШГПК гарантирует конфиденциальность процедуры медиации. Хранить конфиденциальность обязаны как медиатор, так и стороны.

Заявления сторон, сделанные ими в процессе медиации, как и предоставленная ими информация и документы не могут приниматься во внимание во время судебного или третейского разбирательства.

ШГПК не регулирует соотношение между договорной медиацией и разбирательством дела в третейском суде (арбитраже). Предполагается, что медиация допускается и в рамках третейского разбирательства и что в этом случае будут по аналогии применяться положения ШГПК о соотношении медиации и судебного разбирательства. Большинство регламентов институциональных арбитражей предусматривают возможность применения медиации до арбитражного разбирательства или параллельно с ним (см. Швейцарский арбитражный регламент).

В любом случае, стороны могут включить в свой договор комбинированную оговорку, предусматривающую обязательную предварительную медиацию до арбитража или передачи дела на рассмотрение суда.

## IX. Завершение медиации без соглашения сторон

Если медиация не привела к соглашению сторон по всем вопросам, то судебное разбирательство может быть либо начато (примирительный орган даст разрешение на передачу спора в суд), либо продолжено.

## X. Медиативное соглашение. Утверждение медиативного соглашения

Заключенное сторонами в результате медиации соглашение (медиативное соглашение) является гражданско-правовым договором. Если стороны пришли к соглашению, то оно может по ходатайству сторон быть утверждено примирительным органом или судом, если оно соответствует публичному порядку и императивным нормам закона. Письменная форма необходима, если соглашение будет представлено на утверждение суду, либо оформлено у нотариуса в виде официального документа. Официальный документ имеет силу исполнительного документа как в Швейцарии, так и в странах-участницах Луганской конвенции о юрисдикции и приведении в исполнение судебных решений по гражданским и коммерческим делам 16.09.1988 года<sup>3</sup>. Утвержденное судом медиативное соглашение имеет силу судебного решения, вступившего в силу (*res iudicata*). Если соглашение заключено в результате медиации, проходившей в связи с международным арбитражным разбирательством, то такое соглашение может быть оформлено арбитражным решением, вынесенным на согласованных условиях. Это решение может быть исполнено за рубежом на основании Нью-Йоркской Конвенции 1958 г. о взаимном признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений<sup>4</sup>.

<sup>3</sup> Это государства-участники Европейского Сообщества, Норвегия и Исландия.

<sup>4</sup> Нью-Йоркскую конвенцию ратифицировали 146 стран, статус Конвенции см. на [http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral\\_texts/arbitration/NYConvention.html](http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts/arbitration/NYConvention.html)



## Заключение

Медиация – это быстрый, эффективный и недорогой по сравнению с судебным и арбитражным разбирательством способ урегулирования споров. Он позволяет сторонам к их взаимному удовлетворению всесторонне урегулировать конфликт при содействии независимого третьего лица, сохранить отношения в долгосрочной перспективе. Практика показывает, что использование медиации в разрешении коммерческих конфликтов между представителями разных стран и культур дает очень хорошие результаты<sup>5</sup>.

Кантон Женева включил в свое законодательство положения о медиации задолго до унификации гражданского процесса на федеральном уровне, и регулирует этот процесс разрешения конфликтов более подробно по сравнению с остальными кантонами. С 2005 года нормы о гражданской медиации и требованиях к медиаторам включены в нормативные акты кантона, а новый Закон кантона Женевы об организации судопроизводства, приведенный в соответствие с федеральным Гражданско-процессуальным кодексом, вступил в силу одновременно с ним с 1 января 2011 года.<sup>6</sup> Новый федеральный ГПК и законодательство кантона Женева обеспечивают стабильную правовую базу для проведения медиации в наиболее благоприятной для разрешения конфликта обстановке; гарантией квалификации медиаторов и их соответствия высоким этическим стандартам служит как их включение в список присяжных медиаторов, так и их аккредитация при специализированных организациях (например, Швейцарской палате коммерческой медиации, [www.skwm.ch](http://www.skwm.ch))

Стороны могут подчинить процесс медиации правилам, разработанным авторитетными специализированными организациями (например, Швейцарскими торгово-промышленными палатами, [www.swisschambermediation.ch](http://www.swisschambermediation.ch)), в том числе и в отношении будущих конфликтов, включив соответствующую медиативную оговорку в свой договор. •

## Авторы:



### Биргит Самбет Глазнер, партнер\*

Altenburger LTD legal + tax  
Rue Toepffer 11bis  
1206 Genève  
Тел. +41 (0)22 789 50 20  
[sambeth.glasner@altenburger.ch](mailto:sambeth.glasner@altenburger.ch)  
[www.altenburger.ch](http://www.altenburger.ch)

\*Биргит Самбет Глазнер является также аккредитованным медиатором FSA, CEDR, CSMC, CMAP.



### Флоранс Пастор, адвокат

Altenburger LTD legal + tax  
Rue Toepffer 11bis  
1206 Genève  
Тел. +41 (0)22 789 50 20  
[pastore@altenburger.ch](mailto:pastore@altenburger.ch)  
[www.altenburger.ch](http://www.altenburger.ch)



### Наталья Гайдаенко Шер, старший юрист\*

Secretan Troyanov Schaer S.A.  
Филиал в г.Москве:  
119048 Москва, улица Усачева 33/1  
Тел. +7 495 232 03 01  
[natalia.gaidaenko@sts-law.ru](mailto:natalia.gaidaenko@sts-law.ru)  
[www.sts-law.ru](http://www.sts-law.ru)

\*Наталья Гайдаенко Шер является также аккредитованным медиатором CSMC и профессиональным медиатором в России

<sup>5</sup> По мировым статистическим данным успех как правило достигается в 80% случаев.

<sup>6</sup> См. текст на официальном сайте кантона Женева [http://www.ge.ch/legislation/rsg/fi/rsg\\_e2\\_05.html](http://www.ge.ch/legislation/rsg/fi/rsg_e2_05.html)